

m̄g antes mando q̄ le detuviesen hasta acabar de dar la rresidencia y nunca la quisieron concluyr y la rrespuesta q̄ le davan en el rreal consejo de yndias q̄ hasta q̄ viniese de flandes de hazer el castigo de gante q̄ no podian dalle liç<sup>a</sup> y tambien en aq̄lla sazón al nuño de guzman le mandaron desterrar de su trra y que sienpre anduviese en la corte y le sentençiaron en çierta cantidad de pesos de oro mas no le quitaron los yndios de su Encomienda de xalisco y tambien andava El y sus criados cargados de luto y como en la corte nos vian ansi al marçs cortes como al piçarro al nuño de guzman y todos los mas q̄ venimos de la nueva España a negoçios y otras personas del peru tenian por chiste de llamarnos los yndianos peruleros Enlutados bolbamos a nra rrelaçion q̄ tambien en aq̄l tiempo a hernando piçarro le mandaron Echar preso En la mota de medina y entonçes me vine yo a la nueva España y supe que abia pocos meses que se havia Alçado En las provinçias de xalisco vnos peñoles que se llaman no-chistlan y quel virrey don antonio de mendoça los enbio A paçificar a çiertos capitanes y a vn oñate y los yndios alçados davan grandes combates A los españoles y soldados q̄ de mx<sup>co</sup> Enviaron y viendose çercados de los yndios Entraron a demandar socorro al adelantado don p<sup>o</sup> dalvarado q̄ En aq̄lla sazón estava En vnos navios de vna gran armada q̄ hizo para la china En el puerto de la purificaçion y fue a favoreçer A los españoles questavan sobre los peñoles por mi ya nonbrados y llebo gran copia de soldados y dende alli a pocos dias murio de vn caballo q̄ le tomo debaxo y le mach[uc]o el cuerpo como Adelante dire y quiero dexar esta plastica, y traer a la memoria/. de dos armadas que salieron de la nueva España la vna Era [la] q̄ hizo el virrey don antonio de mendoça y la otra fue la q̄ hizo dō p<sup>o</sup> dalvarado segund dho tengo.

CAPITULO 199 [CCII] Como El virrey don antonio de mendoça Enbio tres navios a descubrir por la vanda del sur En busca de fran<sup>co</sup> vazquez coronado y le enbio bastimentos y soldados creyendo q̄ estava En la conquista de la Çibola.

ya E dho En el capitulo pasado que dello abla quel virrey don ant<sup>o</sup> de mendoça y la rrl avd<sup>a</sup> de mx<sup>co</sup> Enbiaron a descubrir las siete çibdades que por otro nonbre se llama çibola y fue por capitan general vn hidalgo q̄ se dezia fran<sup>co</sup> vazquez Coronado natural de salamanca que En aquella sazón se avia casado con vna señora q̄ demas de ser muy virtuosa Era hermosa hija del tesorero Alonso destrada y En aquel tiempo estava el fran<sup>co</sup> vazquez por governador de xalisco porq̄ a nuño de guzman q̄ solia estar por governador ya lo abian quitado, pues partido por trra con muchos soldados de cavallo y escopeteros y ballesteros y avia dexado por su teniente En lo de xalisco a vn ydalgo que se dezia hulano de oñate y despues desde çiertos meses que obo llegado a las siete Çibdades paresçio ser q̄ vn frayle fran<sup>co</sup> q̄ se dize fray marcos de niça abia ydo de antes A descubrir aq̄llas trras o fue en aq̄l viaje con el mesmo fran<sup>co</sup> vazquez coronado que esto no lo se bien y desque llegaron a las tierras de la çibola vieron los campos tan llanos y llenos de vacas, y toros disformes de los nros de Cast<sup>a</sup> y los pueblos y casas con sobrados y subian por escaleras paresçiole el frayle q̄ seria bien bolber a la nueva españa, como luego bino para dar rrelaçion Al virrey don antonio de mendoça que enbiase navios por la costa del sur con herraje y tiros y polvora y ballestas y armas de todas maneras y vino y azeyte y viscocho, porque le hizo rrelaçion que las trras de Çibola que esta En la co-

marca De la costa del sur y que con los bastimentos y herraje serian Ayudados El fran<sup>co</sup> vazquez y sus conpañeros y q̄ ya q̄davan en aq̄lla trra y a esta cabsa Enbio los tres navios q̄ dho tengo y fue por capitán general vn her<sup>do</sup> de alarcon maestre sala q̄ fue del mismo virrey y asi mismo fue por capitán de otro navio vn hidalgo q̄ se dize<sup>1</sup> marcos rruyz de rrojás natural de madrid otras personas dixeron q̄ avia ydo por capitán del otro navio vn hulano maldonado y porq̄ yo no fuy En aquella armada mas de por oydas lo digo desta manera pues dadas todas las ynstruções a los pilotos y capitanes de lo que abian de hazer y como se avian de rregir y navegar se hizieron a la vela para su viaje.<sup>2</sup>

**CAPITULO CC [CCIII] De vna armada q̄ hizo El adelantado Don pedro De alvarado desde vn puerto q̄ se llama acaxutla En la prouia de gu<sup>a</sup>.**

rrazon es q̄ se trayga a la memoria y no quede por oluido otra armada q̄ hizo, El adelantado don pedro de albarado, En el año de mill E qui<sup>s</sup> y treynta y siete, en la provincia

1 Tachado en el original: "al<sup>o</sup> gasca de herrera v<sup>o</sup> q̄ agora es de guat<sup>a</sup>."

2 Presenta aquí el original un gran espacio en blanco, y luego esta nota: "no se a de leer Esto que va borrado, ni de Esotra parte hasta El capitulo duzientos y çinq̄<sup>ta</sup> y tres" [sic]. Lo testado en una y otra partes es el siguiente borrador, al cual falta un folio, que acaso fué destruído por el mismo autor:

"CAPITULO CCLII [CCIII] de vna muy grande Armada que hizo El adelantado don pedro dalvarado En el año de quinientos y treynta y siete.

rrazon es q̄ se trayga A la memoria y no quede por olvido vna buena armada quel adelantado don p<sup>o</sup> dalvarado hizo En el año de mill E qui<sup>s</sup> y treynta y siete En la provincia de guatimala donde Era governador y En vn puerto que se dize acaxutla En la vanda del sur y fue para cunplir çierta capitulaçion q̄ an[te] su m̄g hizo la segunda bez q̄ bolvio a castilla y bino casado con vna sefiora q̄ se dezia doña beatriz de la cueva y fue El conçierto que se capitulo con

de guatemala donde hera governador, En vn puerto que se dize acaxutla en la vanda de la mar del sur y fue para cunplir çiertas capitulaçiones q̄ con su m̄g hizo, la segunda bez q̄ boluio a castilla, y uino casado con vna sefiora q̄ se dezia doña beatriz de la cueva hermana q̄ fue de vna doña fran<sup>ca</sup> de la cueva hermosa En estremo primera muger q̄ fue del don pedro de alvarado, que fallaçio en la veracruz, de la nueva españa, y fue el conçierto q̄ se capitulo con su m̄g que el don pedro de albarado pusiese çiertos nauios y pilotos y marineros y soldados y bastimentos y todo lo que se ouiese menester para aquella armada a su costa y se profirio q̄ auia de enbiar a descubrir por la vanda del poniente a la china y malucos v otras qualesquier yslas de la espeçeria y para lo que descubriese su m̄g le prometio q̄ en las mesmas tierras le haria çiertas merçedes, y porq̄ yo no E uisto lo capitula-

su m̄g quel adelantado pusiese çiertos navios y pilotos y marineros y soldados y bastimentos y todo lo q̄ oviese menester A su costa para Enbiar A descubrir por la via del poniente A la china o malucos y otras qualesq̄r yslas de la espeçeria y para lo que descubriese, su m̄g le prometio en las mesmas trras q̄ le haria çiertas mds y daria rrenta En ellas y porq̄ yo no he visto lo capitulado me rremito a ello y por esta cabsa lo deço de poner en esta rrelaçion y bolviendo a nra materia y es q̄ como sienpre El adelantado fue muy servidor de su m̄g lo qual se paresçio en las conquistas de la nueba..... muy noble y muy leal çibdad de guatimala dos sepulcros junto al altar de la santa yglesia mayor para traer los huesos del adelantado don pedro dalvarado questan Enterrados En el pueblo de chiribitio y Enterrallos En el vn sepulcro y En el otro sepulcro Es para que desque dios nro sefior sea servido llevar desta presente bida a don fran<sup>co</sup> de la cueva y a doña leonor dalvarado su muger E hija del mesmo Adelantado, Enterrarse En ellos porq̄ a su costa trae los huesos de su padre y mandaron hazer El sepulcro En la santa yglesia Como dho tengo dexemos Esta materia y bolvere A dezir En lo que suçedio la armada del adelantado. /y Es que despues que murio, como dho tengo dende a vn año poco mas o menos tienpo El virrey don antonio de mendoça mando q̄ tomasen çiertos navios los mejores y mas nuevos de los treze q̄ Enbiava El adelantado A descubrir la china por la vanda del poniente Enbio por capitán de los navios a vn su debdo que se dezia hulano de villalobos y q̄ se fuese la mesma derrota q̄ tenia conçertado de Enbiar a descubrir y En lo q̄ paro En este viaje yo no lo se bien y a esta cabsa no doy mas rrelaçion dello y tambien E oydo dezir q̄ nunca los herederos del adelantado cobraron cosa ninguna Asi de navios como de bastimentos sino que todo se perdió dexemos Esta materia pues no me alle En ello no lo se bien otros caballeros lo diran mas por extenso."

do me rremito a Ello y por esta causa no lo declaro En esta rrelaçion, y boluiendo a esta mi rrelaçion puso en la mar del sur doze nauios dé buen porte bien basteçidos de pan y carne y pipas de agua y todas las cosas q̄ En aq̄l tiempo pudieron aver y bien artillados y con buenos pilotos y marineros, pues para ser tan pujante armada, y estando tan apartados del puerto de la veracruz, q̄ son mas de çiento y çinquenta leguas hasta donde se labraron los nauios porq̄ En aquella sazón de la veracruz se truxo El hierro, para la clauazon y anclas y pipas y lo demas neçesario para aquella flota, porq̄ En aquel tiempo, avn no se trataua puerto de cavallos, gasto En ellos muchos millares de pesos de oro q̄ en sevilla, se pudieran labrar, mas de ochenta nauios q̄ no le basto la riqueza que truxo del piru ni el oro q̄ le sacaban de las minas, en la provinçia de guatimala ni los tributos de sus pueblos, ni lo q̄ le prestaron sus deudos y amigos y lo q̄ tomo fiado de mercaderes, pues lo q̄ gasto en cavallos y capitanes y soldados y arcabuzes y ballestas y todo genero de armas fue gran suma de pesos de oro pues ya puesto a punto sus naos para navegar y en cada vna sus estandartes rreales, señalados pilotos y capitanes y las ynstruçiones de lo que auian de hazer ansi de noche como de dia y derrotas q̄ auian de llevar y las señas de los faroles p̄ si de noche ouiese alguna tormenta y despues de oydo misa, Del espiritu santo y bendezidas sus banderas de vn obispo de aq̄lla prov<sup>a</sup> y el mismo adelantado por capitan general del armada dan velas En el año de mill y qui<sup>os</sup> y treynta y siete v treynta y ocho años q̄ esto no se me acuerda bien y fue navegando por su derrota hasta el puerto q̄ llaman de la purificaçion q̄s en la provinçia de xalisco y en aquel puerto avia de tomar agua y bastimentos y mas soldados, puesto q̄ lleuava ya en los nauios sobre quinientos y çinquenta soldados, pues como lo supo El uirrey don antonio de mendoça desta tan pujante armada q̄ para En estas partes se puede dezir muy grande y de los muchos soldados y cauallos que lleuava y artilleria tuuol por muy gran cosa como es rrazon de tener de como pudo juntar y armar treze nauios En la costa del sur, y que se le

pudiesen allegar tantos soldados Estando tan apartado el puerto de la veracruz y de mexico porq̄ como memorado tengo no venian nauios de castilla con mercadurias a puerto de cavallos como agora bienen y Es cosa de pensar En ello a las personas q̄ tienen notiçia destas tierras y saben los gastos q̄ se hazen pues como El virrey don antonio de mendoça supo y se ynformo que hera para descubrir la china y alcanço a saber de pilotos y cosmografos que se podia descubrir muy bien por el poniente y se lo çertifico vn deudo suyo que se dezia villalobos q̄ sabia mucho de alturas y del arte de navegacion y tambien porq̄ alcanço a saber q̄ auia ebiado tres nauios a descubrir las mesmas yslas El baleroso don hernando cortes antes q̄ fuese a castilla ni fuese marq̄z acordo descreuir de mexico al don pedro de albarado con ofertas y buenos prometimientos para que se diese horden En que En el armada hiziese compania con El, y para lo Efetuar fueron a hazer El conçerto don luys de castilla y vn mayordomo del virrey, que se dezia agustin guerrero y desquel adelantado vio los rrecaudos que llevauan para ello y bien platicado sobre el negoçio se conçerto que se viesen El virrey y El adelantado e vn pueblo q̄ se dize chiribitio q̄ es e la provinçia de mechoacan que hera de la encomienda de vn juan de albarado deudo del mismo don pedro de albarado y En el mismo pueblo se concluyo que fuesen Entrambos a dos a ver El armada y desq̄ la ouieron visto sobre enbiar quien yria por capitan general della, tuuieron diferençias, porquel don pedro queria q̄ fuese vn su sobrino que se dezia joan dalbarado no lo digo por el de chiribitio sino por otro que tenya El mismo nonbre y el virrey don antonio de mendoça queria q̄ fuese su deudo q̄ hera gran cosmografo que se dezia billalobos y todavia se conçerto q̄ fuesen El alvarado y villalobos por capitanes y luego El don pedro de alvarado fue al puerto de la nauidad, q̄ ansi se nonbra donde en aquella sazón estaban todos sus nauios, y soldados, para q̄ por su mano fuesen despachados, E ya questavan para se hazer a la uela le uino vna carta q̄ le enbio vn xp̄vl de oñate, questaua por capitan de çiertos soldados, en vnos peñoles q̄ llaman de co-

chistlan y lo q̄ le ēbio a dezir que pues es seruicio de su m̄g que vaya a socorrer con su persona, y soldados porq̄ esta çercado En partes q̄ si no son socorridos no se podra defender de muchos Esquadrones de yndios guerreros y demasiadamente esforçados questan En muy grandes fuerças y peñoles y q̄ le an muerto muchos Españoles De los q̄ estauan En su compañia y se temia en gran manera no le acabasen de desbaratar y le sinifico en la carta otras muchas lastimas y que a salir los yndios de aquellos peñoles vitoriosos la nueva españa estava En gran peligro y como El don pedro de albarado vio la carta y las palabras por mi memoradas y otros españoles le dixeron ē el peligro q̄ estauan luego sin mas Dilacion mando aperçebir çiertos soldados q̄ lleuo en su compañia ansi de cavallo como arcabuzeros y ballesteros y fue en posta a hazer aquel socorro y quando llego al rreal estavan tan affixidos los çercados q̄ si no fuera por su yda estuieran en mucho mas y con su llegada afloxaron algo los yndios guerreros de dar conbate mas no para q̄ se dexasen de dar muy brabosa guerra como de antes daban y estando vna capitania de soldados sobre vnos peñoles para q̄ no les Entrasen por alli los guerreros, defendiendo aquel paso pareçe ser q̄ a vno de los soldados se le derrisco El caballo y vino rrodando por El peñol abaxo con tan gran furia E saltos por donde don pedro de alvarado estaua que no se pudo ni tubo tiempo de se apartar a cabo ninguno sino q̄ El cauallo le encontro de arte que le trato mal y le maguello El cuerpo porq̄ le tomo debaxo, y luego se sintio muy malo, y para guareçelle y curalle creyendo no fuera tanto su mal, le lleuaron En andas a curar a vna villa la mas çercana del rreal q̄ se dize la purificacion y En el camino se pasmo y llegado a la uilla luego se confeso y rreçibio los santos sacramentos mas no hizo testamento y falleszio y alli le enterraron con la mayor ponpa q̄ pudieron dexemos de hablar de su muerte perdonele dios amen bolbamos a dezir q̄ se uio en muy grande aprieto El xp̄vl de oñate en aquellos peñoles que estuuo En punto de ser desbaratado, si de presto no Enbiara el virrey a el liçen<sup>do</sup> maldonado oydor de la rreal audiencia de mexico con

muchos soldados dexemos de ablar desto y digamos que se hizo y en que paro El armada y es q̄ como vieron los del armada q̄ su capitan hera fallesçido cada vno tiro por su cabo, y desde a vn año, El virrey don antonio de mendoça, mando q̄ tomasen tres navios de los mejores, y mas nuevos de los treze q̄ enbiaua El adelantado a descubrir y enbio por capitan dellos a vn su deudo ya por mi memorado q̄ se dezia fulano de uillalobos y q̄ lleuase la mesma derrota, q̄ tenian conçertado de enbiar a descubrir y lo que paso En este viaje yo no lo se bien, mas de oyr dezir y se tiene por çierto q̄ fue a çiertas yslas a donde auia capitanes del rrey de portugal que tratauan En ellas, y que le prendieron v fue a castilla, y ansi mismo fue quando el baleroso don hernando cortes, enbio por capitan de otros tres nauios a vn capitan q̄ se dezia albaro de sayavedra seron por manera q̄ todo lo mas q̄ gasto El adelantado se perdio q̄ nunca cobraron nada sus herederos

### CAPITULO CCLIII [CCIV] De lo quel marquez hizo desdeque estubo En castilla.



OMO su m̄g bolvio a castilla de hazer El castigo de gante. E hizo la grande armada para yr sobre argel lo fue a servir En ella El marquez del valle y llevo en su compañia A su hijo El mayorazgo, el q̄ Eredo el Estado llevo tambien a don myn. cortes El q̄ ovo En doña marina y llevo muchos Escuderos y criados y caballos y gran compañia y seruicio y se Embarco En una buena galera En compañia de don Enrique Enriquez y como dios fue servido obiese tan rrezia tormenta que se perdio mucha parte de la rreal armada tambien dio al traves la galera En q̄ yva cortes y sus hijos los quales escaparon y todos los mas caballeros q̄ en ella yban con gran rriesgo de sus personas y En aquel ynstante